

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«**Российский государственный гуманитарный университет**»  
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ЦЕНТР ТИПОЛОГИИ И СЕМИОТИКИ ФОЛЬКЛОРА

**ПЕСЕННАЯ КУЛЬТУРА XX ВЕКА**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

45.04.01 Филология

---

*Код и наименование направления подготовки/специальности*

Фольклористика и мифология

---

*Наименование направленности (профиля)/ специализации*

Уровень высшего образования: *магистратура*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2025

*Песенная культура XX века*  
Рабочая программа дисциплины

Составители:

д. филол. н., профессор С.Ю. Неклюдов  
к. филол. н. Н.Н. Рычкова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания

Учебно-научного Центра типологии  
и семиотики фольклора

№ 10(59) от 16.12.2024

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка.....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
2. Структура дисциплины «Песенная культура XX века».....	5
3. Содержание дисциплины «Песенная культура XX века».....	5
4. Образовательные технологии.....	5
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	6
5.1. Система оценивания.....	6
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине.....	6
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	7
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	22
6.1. Список источников и литературы.....	22
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	24
6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	24
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	25
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	25
9. Методические материалы.....	27
9.1. Планы семинарских занятий.....	27
<i>Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....</i>	<i>28</i>

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – ознакомление слушателей с традициями и текстами городского песенного фольклора, с основными качествами данного предметом, а также с антропологическими, текстологическими и историческими разысканиями в данной области науки, с ее аналитическим инструментарием, понятийным и терминологическим аппаратом.

Задачи дисциплины :

- полидисциплинарное культурологическое, историческое, текстологическое рассмотрение традиций русской городской песни XX века, ее универсальных и специфических признаков,
- ознакомление с основными образцами данного жанра, проблемами его структурного и фольклорно-антропологического изучения.

### 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК – 1.3 Демонстрирует умение критически оценивать и анализировать информацию, приобретенную самостоятельно, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать ее в практической деятельности	Знать: основные понятия пройденных курсов по базовым дисциплинам специальности; Уметь: применять знания, полученные в процессе освоения специальности, в самостоятельной исследовательской деятельности; Владеть: понятийным и методологическим аппаратом специальности
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп	Знать: базовую и углубленную терминологию и семантику изучаемой специальности на русском и каком-либо из иностранных языков (предпочтителен английский);
ПК-1 Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы фольклора и мифологии и основных закономерностей функционирования фольклора в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и	ПК – 1.2 Демонстрирует знание системы фольклора и мифологии и основных закономерностей функционирования фольклора в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Владеть: специфическим терминологическим и методологическим аппаратом какой-либо из отраслей современной филологии (на выбор)
	ПК – 1.3 Способен	Знать: основные принципы

виртуальной коммуникации	проводить исследования в области теории фольклора, истории фольклористики.	современной филологии, фольклористики и лингвистики Уметь: самостоятельно производить исследования в области системы языка и фольклористики
--------------------------	----------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Песенная культура XX века» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «История и методология фольклористики», «Научно-исследовательская работа».

### 2. Структура дисциплины «Песенная культура XX века»

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з. е., 108 академических часов.

#### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Лекции	<b>14</b>
2	Семинары	<b>16</b>
Всего:		<b>30</b>

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 78 академических часов.

### 3. Содержание дисциплины «Песенная культура XX века»

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1.	Три века городской песни	Истоки и история жанра
2.	Жанрово-тематические разновидности	Песня сюжетная (баллада) лирическая (романс) куплетная песня
3.	Тип исполнения и поэтическая структура	Песня сольная (с «подхватом») и хоровая, с музыкальным сопровождением (гитара / аккордеон / фортепьяно) и без него; строфика, размер, рифма
4.	Форма бытования	Форма устная и письменная (песенники, альбомы, нотные листы); звукозапись
5.	Социокультурные разновидности	Песня студенческая, туристическая (походная), уголовная («блатная»), «профессионально-цеховая» и др.
6.	Уличная песня, сцена и эстрада	Связь с профессиональной («камерной») сценой и с «низовой» (ресторанной, садово-парковой) эстрадой

### 4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- участие в дискуссии на семинаре	2 балла	20 баллов
- выполнение домашнего задания	5 баллов	15 балла
- контрольная работа	5 балла	15 баллов
- тестирование	5 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация – зачёт (Итоговая контрольная работа)		40 баллов
<b>Итого за семестр</b>		<b>100 баллов</b>

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55		E	
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

### 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Примеры домашних заданий

#### ЗАДАНИЕ 1. Сюжетно-композиционный анализ городской песни

Перед вами – три версии криминальной баллады («блатной песни») «Гоп со смыком», в свое время весьма популярной (орфография записей сохранена). Обратите внимание на то, что версия, принадлежащая Леониду Утесову, была предназначена для эстрадного исполнения (и записи на грампластинку).

1. Сравните эти тексты и определите, как сказывается процесс устного варьирования на содержательном составе и композиционной структуре каждой редакции.
2. Сделайте предположения относительно места происхождения песни и породившей ее социальной среды.

<b>I (Хандзинский 1926, с 73-75)</b>		
<p>На Подоле жил там Гоп со смычком. Он славился своим басистым криком. Глотку он имел здорову И ревел он, как корова, И врагов имел он сто со смычком.</p> <p>Гоп со смычком - буду я. Вы послушайте, друзья, Ремеслом я выбрал кражу, Из тюрьмы я не вылажу, И тюрьма скучает без меня.</p> <p>Сколько бы в тюрьме я не сидел, Нет той минуты, чтоб я не пел. Заложивши руки в брюки, И хожу, пою от скуки, Что же будешь делать, коль засел?</p> <p>А как из тюрьмы выйдешь, то халтуру удишь. Что в тюрьме сидел, то всё забудешь, Быстро схватишь карты в руки, Полчаса - не носишь брюки, Если не везёт, что делать будешь?</p> <p>Остался бос и гол, тут нужно пить и пить: В бутылке горе утопить. Наливаешь больше стопку, Заливаешь чем-то глотку - Тут уж начинаешь пить и пить.</p> <p>И так беспрерывно пьёшь и пьёшь. Гражданам проходу не даёшь - По трамваям ты летаешь, Рысаков перегоняешь</p>	<p>Гоп со смычком я родился – им и сдохну. Перед смертью даже я не охну. Мне бы только не забыться, Перед смертью похмелиться. Я ведь там - как мумия засохну.</p> <p>А если не похмелят меня в Аде, Не дам проходу даже сатане: Где-нибудь я кол достану, Чертенят дубасить стану - Почему нет водки на луне?</p> <p>Жариться я буду, как гусёнок, В котле буду кипеть, как поросёнок. Жарить будут на сковородке, Чтоб не пил по многу водки, Пикою будет колоть меня чертёнок.</p> <p>Но так как я играю и пою, То буду жить, наверно, я в раю, Где живут одни святые, Пьют бокалы налитые - Я такой, что выпить не люблю.</p> <p>В раю я ночью выйду на работу, Возьму я в руки фомку и мешок И на бога на тихую Околечу на слепую - Я на много бога не обижу.</p> <p>Дай нам бог иметь, что бог имеет, Мёртвый так напиться не сумеет. Слитки золота, карпетки, Где ни взглянь, висят караты - Я бога околечу аккуратно-аккуратно.</p> <p>Я на землю к вам вернусь</p>	<p>А если проиграюсь то не буду воровать, А буду умирать. На том свете веселее, Набивай карман полнее - Если вы не верите, то можете слетать.</p> <p>Кодексов там совсем не существует, Кому не лень, тот день и ночь ворует. Магазины, лавки, банки: Все открыты для приманки - О ворах там вовсе не толкуют.</p> <p>Иван Предтеча там без головы Имеет свою фабрику халвы. Не смотри, что безголовый, Парень, хоть куда фартовый, А глазища словно у совы.</p> <p>Иуда Искаротский там живёт, Он вместе со святыми там и скрягою слывёт. Гоп со смычком я не буду, Покалечу я Иуду - Знаю, где червонцы он кладет.</p> <p>А если вы на небо подзайдёте, То прямо там под плюхи попадёте: Кольями будут дубасить, Фонарями изукрасят -</p>

<p>И без фонарей домой нейдёшь. Фонарь носить мне вовсе ведь не страшно: Он такой, что будто бы накрашен, У нас так заведено.</p>	<p>обратно: Деньги превращу в караты, Человек буду богатый, На игру смотреть - Буду халатно.</p>	<p>И на землю больше не вернёшься.  Уркам там живётся хорошо, Легавых там нет ни одного. На том свете так живётся, Без притырки всё берётся - Место только там не шухарите.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>II (зап.1926 [Бахтин 1997, с. 235])</b>		<b>III (Утесов, кон. 1920-х)</b>
<p>Жил-был на Подоле Гоп со смиком, Он славился своим басистым криком; Глотку имел он приздорову, И ревел он, как корова; А врагов имел он сто со смиком.</p> <p>Гоп со смиком - это буду я; Вы послушайте, друзья, миня. Ремесло я выбрал - кражу, Ис тюрьмы я не вылажу, Первий Допр скучаит биз миня.</p> <p>А сколько би в тюрьме я ни сидел, Ну, нет минути, чтобы я не пел. Заложивши руки в бруки И под нос пою от скуки, Что ж тужить, когда уже засел?</p> <p>По виходи ис тюрьмы дурницу удишь, А что сидел в тюрьме, то всьо забудиш. Бистро хватаиш карти в руки, Двух часов не носиш бруки; Если ни визьот, что делать будиш?</p>	<p>Фонарь ношу, а он мне ни страшен, Такой большой, как будто разукрашен. Ни достоин ты бандита, Если морда ни разбита, - Так заведено в районе нашем.</p> <p>Гоп со смиком я родился, им и сдохну, А буду умирать, так и ни охну. Дай мне, боже, ни забица, Пирид смертью похмелица, А потом, как мумия, засохну.</p> <p>А если не похмелюшь черти мне, Не дам покою даже сатане. Дрина де-нибудь дастану, Чиртинят дубасить стану - Почиму нет водки на луне?</p> <p>В котле я буду кипеть та, как гусьенок, И жарница в агне, как поросенок. Жарить буду сковородки, Что ни пил по много водки, Пикою колоть буду чертъоняк.</p> <p>А так как я играю и пою, Наверно буду жить я в раю, Где живут одне святые, П'ють бокали налития.</p>	<p>Жил-был на Подоле Гоп со смыком, Славился своим басистым криком, Глотка была прездорова, И мычал он как корова, А врагов имел миллион со смыком.</p> <p>Гоп со смыком - это буду я! Гоп-я! Ай! Вы ж, друзья, послушайте меня. Гоп-я! Ремеслом избрал я кражу, Из тюрьмы я не вылажу, Исправдом скучает без меня.</p> <p>Ой, если дело выйдет очень скверно, И меня убьют, тогда, наверно, В рай все воры попадают, Пусть, кто честный, и все знают, Нас там через чёрный ход пускают.</p> <p>В раю я на работу тоже выйду, Возьму с собой я водку, шпалер, выдру. Деньги нужно до-зарезу - К Богу в гардероб залезу. Я его намного не обижу.</p>

<p>Астался голий, босий - нужно пить, В бутылки свое горе утопить. Наливаешь быстро стопку, Запихаешь чем-то глотку, Тут же начинаешь пить и пить.</p> <p>И так беспереривно пйош и пйош И гражданам покоя ни даеш. По трамваям всьо скакаеш, Рисаков переганяеш, А биз фонарей дамой не йдьош.</p>	<p>Я такой, что випить не люблю.</p>	<p>Бог пускай карманы там не греет. Что возьму, пускай не пожалееет: Слитки золота, караты, На стене висят халаты... Дай нам Бог иметь, что Бог имеет!</p> <p>Иуда Скарриотский там живёт, Скрягой между ними он слывёт. Ой, подлец тогда я буду, Покалечу я Иуду, Знаю, где червонцы он кладет</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## ЗАДАНИЕ 2. Сюжетно-жанровая разработка версий городского романа

Перед вами – три версии популярнейшего городского романа начала XX в. «Маруся отравилась» (орфография записей сохранена). Первый текст (удержавшийся до нашего времени в устной традиции) стал основой для двух романсных вариаций (2 и 3), а также последующих пародий и перетекстовок, одна из которых здесь приводится.

1. Определите, какие изменения (по сравнению с исходной версией) были сделаны при этих двух переработках, на какие содержательные и стилистические элементы исходного текста они опирались.

2. Проанализируйте, каким образом были использованы тексты исходных версий (и каких именно) при создании криминальной баллады об Чесноке / Аржак.

<b>ВЕРСИЯ 1</b>	<b>ВЕРСИЯ 2</b>	<b>ВЕРСИЯ 3</b>	<b>АРЖАК</b>
<p>Вечер вечерееет. Наборщицы идут. Маруся отравилась, в больницу повезут. В больницу привезли и клали на кровать, Два доктора, сестрицы старались жизнь спасать Я ядом отравилась, от яда и умру, С собой его все счастье в могилу я возьму. Надо мной ты издевался, но меня не любил, Ох, варвар, ты мучитель,</p>	<p>Как солнце закатилось, Умолк шум городской, Маруся отравилась, Вернувшись домой. В каморке полутемной, Ах, кто бы ожидал, Цветочек этот скромный Жизнь грустно покидал. Измена, буря злая, Яд в сердце ей влила. Душа ее младая Обиды не снесла. Ее в больницу живо Решили отвезти, Врачи там терпеливо</p>	<p>Жизнь так несложна, крайне так проста; У ворот карета красного креста. Может быть, хотите знать, что там случилось; Коротко и ясно: Маруся отравилась! В мастерской бедняжка на машине шила И про свое детство вспоминать любила, Как в далеком поле васильки сбирала, Из душистых лилий как венки сплетала... После уж Маруся</p>	<p>Вечер вечерееет Чеснок бежал домой А Васинския парни Кричат чеснок постой Чеснок остановился И вся семья кругом. Убейте, чем хотите, Но только не ножом. Два парня подскочили И сшибли его с ног; Два острых кинжала Вонзились ему в бок. Ромашка, брат Ромашка, Вступиися за меня! Ромашка отвечает Порезан брат и я. Вот Колька подбегает Ромашку он бирет И раны зажимает,</p>

<p>навек погубил. Подружки дорогие, меня вы навестите, А моему любезному вы тем же отомстите. И за работой вместе теперь не встретят нас, Через него в могилу навек ушла от вас. Спасайте, не спасайте - мне жизнь не дорога. Я милого любила - такого подлеца. Подруги приходили, хотели навесить, А доктор отвечает: "Без памяти лежит". Пришла ее мамаша, хотела навесить, А доктор отвечает, что при смерти лежит. Пришел ее любезный, часовенке лежит". Маруся ты, Маруся! Открой свои глаза! А сторож отвечает: "Давно уж умерла". Кого-то полюбила, чего-то испила, Любовь тем доказала, от яда умерла.</p>	<p>Старались спасти. - К чему старанья эти! Ведь жизнь меня страшит, Я лишняя на свете, Пусть смерть свое свершит. И полный скорби муки Взор к небу подняла, Скрестив худые руки, Маруся умерла.</p>	<p>на фабрику попала И, как свечка, таять понемногу стала; В Алешу- гармониста, бедная, влюбилась... За него страдала, на него молилась... А носил Алеша кудри золотые, Знал великолепно песни городские, Как Марусе бедной было не влюбиться, Как же при измене ей не отравиться? Обманул Алеша бедную Марусю И завел другую, новенькую Дусю; Тут еще бедняжку с фабрики прогнали И потом на Невском в шляпке повстречали. Вот и вся картина дна нашей столицы... Сверху показались спуганные лица... Как бедняжка сразу, резко изменилась... Нет уже Маруси!.. Маруся отравилась!</p>	<p>А кровь сильнее течет. Извозчик, ты извозчик, Вези меня скорей - Я кровью истекаю От Васинских ножей. Привозили их в больницу И клали на кровать Два доктора и фельшер Старались жисть спасать. Спасайте, не спасайте - Мне жисть недорого Щитался атаманом, А дрался без ножа. Вот утро наступает Все на базар идут, А Чеснока с Рамашкой На кладбище везут. Вот черный гроб на дрошках Косматый впририди А Васинские парни Кричат: "Чеснок прости" Чья эта могила Так пышно убрана - А сторош отвечает: "Рамашки" и "Чеснока".</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### ЗАДАНИЕ 3. Фольклоризация книжного текста

1. Прделайте сравнительно-текстологический анализ стихотворения Я. Полонского и вариантов городского романса, сложенного на его основе.
2. Определите, как перерабатывает устная традиция авторский текст, какие его элементы использует, а какие отбрасывает, что привносит; чем обусловлены эти изменения.

1. Я. Полонский, 1856	2. Кулагина, Селиванов, № 98	3. "В нашу гавань ...", 1, № 5/А	4 Адоньева, Герасимова № 272
		<p>Дайте ходу пароходу - Распускайте паруса, Дайте мальчику свободу За красивые глаза.</p>	<p>Дайте ходу пароходу, Поднимите паруса. Дайте мальчику свободу За красивые глаза.</p>
«Подойди ко мне,	«Погадай-ка мне,	Я сидела и глядела	Я сидела и мечтала

<p>старушка, Я давно тебя ждала». И косматая, в лохмотьях, К ней цыганка подошла</p>	<p>цыганка, Я давно тебя ждала». Чернобровая, в лохмотьях, Ко мне цыганка подошла.</p>	<p>У раскрытого окна, Вдруг вся в оборванных лохмотьях Ко мне цыганка подошла.</p>	<p>У раскрытого окна. Вся в оборванных лохмотьях Ко мне цыганка подошла.</p>
<p>«Я скажу тебе всю правду; Дай лишь на руку взглянуть: Берегись, тебя твой милый Замышляет обмануть...»</p>	<p>Подошла и просит ручку: «Дай на ручку посмотреть». Посмотрела прямо в очи, Покачала головой. Разнесчастная девчонка, Участь горькая твоя: Берегись, тебя твой милый Замышляет разлюбить.</p>	<p>Подошла и тянет руку: «Дай мне руку погадать. Все, что было, все, что будет, Я могу тебе сказать. У тебя на сердце рана - Ты любишь парня одного И хочешь стать его женою, Но тебе не суждено.</p>	<p>Подошла и просит руку: «Дай мне руку погадать. Все, что было, все, что будет, Я смогу тебе сказать. У тебя на сердце тайна, Ты любишь парня одного, Ты хочешь стать его женою, Но тебе не суждено.</p>
		<p>Он любит девушек красивых, Играет в карты, пьет вино, И хоть пойдешь за ним в могилу, Ему, бродяге, все равно».</p>	<p>Он любит девушек богатых, Играет в карты, пьет вино, Тебя, бедняжку, он загубит, Ему, бродяге, все равно».</p>
<p>И она в открытом поле Сорвала себе цветок, И лепечет, обрывая Каждый белый лепесток:</p>	<p>Нет! Меня он не разлюбит, У нас мысли с ним одни. Я вчера в соседнем саде Сорвала в траве цветок. Я срывала, лепетала:</p>	<p>И с той поры и с той печали Пошла я в поле рвать букет, Я сорвала букет ромашек, Гадать: он любит или нет.</p>	<p>И побежала я на поле, И сорвала букет цветов, И стала ласково гадать:</p>
<p>«Любит – нет – не любит – любит». И, оборванный кругом, «Да» сказал цветок ей темным, Сердцу внятным языком.</p>	<p>Любит миленький меня. Любит? Нет. Не любит? Любит? Весь оборванный цветок.</p>	<p>«Любит, не любит, Нет, не любит он меня, Цыганка правду мне сказала, Она словам своим верна».</p>	<p>«Любит, не любит, Нет, не любит он меня». Цыганка правду нагадала, Она словам своим верна.</p>
			<p>И побежала я в аптеку, Аптека яду не дает. Такая славная девчонка Из-за парнишки пропадет.</p>

		Придя домой она схватила Лежащий ножик на столе И в молодую грудь вонзила – Ее не будет на земле.	И побежала я на кухню, Схватила ножик со стола. И в белу грудь себе вонзила, И вот такая я была.
На устах ее – улыбка, В сердце – слезы и гроза. С упоением и грустью Он глядит в ее глаза. Говорит она: «Обман твой Я предвижу – и не лгу, Что тебя возненавидеть И хочу, и не могу». Он глядит всё так же грустно, Но лицо его горит... Он, к плечу ее устами Припадая, говорит: «Берегись меня! – я знаю, Что тебя я погублю, Оттого что я безумно, Горячо тебя люблю!...»		Горели свечи восковые, Гроб черным бархатом обит, А рядом с гробом на коленях Мальчишка молодой стоит: «Нет, не любит он меня. Цыганка правду не сказала, Она словам своим верна». Дайте ходу пароходу – Распускайте паруса, Дайте мальчику свободу За красивые глаза...	Горели свечи восковые, Гроб черным бархатом обшит, А перед гробом на коленях Парнишка молодой стоит: «Я же не знал, что ты любила, Хотела стать моей женой». Любит, не любит, Нет, все ж любит он меня. Цыганка правду не сказала, Она обоим наврала. Горели свечи восковые, Гроб черным бархатом обшит, И плачут все его родные, А в том гробу парнишка спит. Любит, не любит, Нет, все ж любит он меня.

### Примеры тестовых заданий

#### ТЕСТ № 1. Введение в фольклорную текстологию

Ниже представлен фрагмент песни в записи трех русских писателей. Сравните эти варианты, дайте текстологический анализ их совпадений и различий, сопроводив его подробным стилистическим, семантическим и диалектным комментарием.

Куприн А.И. Яма (1909–1915)	Грин А.С. Автобиографическая повесть. Ч. 10. Одесса (1932)	Анненков Ю.П. (Б. Тимирязев) Повесть о пустяках (1934)
Ах, пойду я к «дюковку», Сяду я за стол, Сбрасываю шляпу, Кидаю под стол. Спрасываю милую,	Вот вхожу я в Дюковку, Сяду я за стол; Скидываю шапку, Кидаю под стол; И в тебе я спрашиваю:	Прихожу в пивную, Сидаю за стол Скидаю фуражечку, Кидаю на стол. Я зову Марусю;

Что ты будишь пить? А она мне отвечать: Голова болить Я тебе не спрасую, Что в тебе болить, А я тебе спрасую, Что ты будешь пить? Или же пиво, или же вино, Или же фиалку, или ничего?	И что ты будешь пить? А она мне отвечает: Галава балыть! Я ж в тебе не спрашиваю, Що в тебе балыть, А я в тебе спрашиваю: Що ты будешь пить? Альбо же пиво, Альбо ж вино, Альбо же «Фиалку», Альбо нычево!	Что ты будешь пить? Она отвечает: Голова болит. Я в тебе не спрашиваю, Что в тебе болит, А я в тебе спрашиваю, Что ты будешь пить? Чи тебе водки, Чи тебе вина, Чи тебе пива, Аль, может быть, чего?
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Дюковка – рыбный ресторан Печеского около памятника Дюку в Одессе, где подавали пильзенское пиво; «Фиалка» – бургундский ликер «Виолет». Орфография записей сохранена.

### ТЕСТ № 2. Практикум по сравнительной текстологии фольклоризованного авторского текста

Городская баллада «Васильки» возникла на основе фрагмента стихотворения А.Н. Апухтина «Сумасшедший», точнее – центрального монолога его героя.

1. Определите, как устная традиция перерабатывает авторский текст, какие его элементы использует, а какие отбрасывает, что привносит
2. Перечитайте само стихотворение и проанализируйте объем и характер выявленной фольклорной переработки исходного текста.

			Я не успел извиниться». «Коля, не мучь ты меня! Коля, зачем эти муки? Лучше закрой мне глаза, Крепче зажми мои руки». Коля вдруг вынул кинжал, Тихо над Олей склонился, Оля упала в реку, Веночек к ногам покотился. Тихо все было вокруг, Тихо, все спит и не дышит; Только морская вода Олечкин труп все колышет. Наутро пришли рыбаки, Олю нашли у
--	--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Да, васильки, васильки... Много мелькало их в поле... Помнишь, до самой реки Мы их собирали для Оли. Олечка бросит цветок В реку, головку наклонит... «Папа, – кричит, – василек Мой поплывет, не утонет?!» Я ее на руки брал, В глазки смотрел голубые, Ножки ее целовал, Бледные ножки, худые. Как эти дни далеки... Долго ль томиться я буду? Всё васильки, васильки, Красные, желтые всюду... Видишь, торчат на стене, Слышишь, сбегают по крыше, Вот подползают ко мне, Лезут всё выше и выше... Слышишь, смеются они... Боже, за что эти муки? Маша, спаси, отгони, Крепче сожми мои руки! Поздно! Вошли, ворвались, Стали стеной между нами, В голову так и впились, Колют ее</p>	<p>Ах, васильки, васильки, Сколько мелькает их в поле, Вспомню, у самой реки Мы собирали их Лёле. Лёля цветочек сорвет, К речке головку наклонит: «Милый, смотри, василек Мой поплывет и потонет!» Долго ходили они, Он предложил ей кататься, А когда к речке пришли, В лодку помог ей вобраться. Лёлю он на руки брал, В глазки смотрел голубые И без конца целовал Алые щечки худые. «Я ли тебя не любил, Я ли тобой не гордился, След твоих ног целовал, Чуть на тебя не молился. А ты изменила меня И другому отдалась». Милый тут вынул кинжал, Низко над Лёлей склонился. Лёля закрыла глаза, Труп ее в воду свалился. Утром пришли рыбаки, Лёлю нашли у прилива, Надпись была на груди:</p>	<p>Все васильки, васильки, Много мелькает их в поле; Помню, у самой реки Мы собирали для Оли. Оля любила реку, Ночью она не боялась, Часто по целым ночам С милым на лодке каталась. Однажды он к ней подошел И пригласил покататься. Оля согласна была, Он ей помог собираться. Тихо все было кругом, Лодочка к берегу плыла, Тихо все было вокруг – Оле опасность грозила. Оля веночек плела, Веночек плела васильковый; Коля смотрел ей в глаза, Взгляд его был невеселый. Олю он за руку брал, В глазки глядел голубые И без конца целовал Бледные щеки худые. Олю хотел он обнять, Оля ему заявила: «Коля мой милый, прости, Я ведь тебя не любила». «Я ли тебя не любил, Я ли тобой не</p>	<p>залива; Надпись была на груди: «Олю любовь погубила». Ох, рыбаки, рыбаки, Зачем вы всю тайну открыли? Лучше бы Олин позор Волны морские сокрыли! Оля лежит на столе, Олечки больше не будет, Спи, мой цветок голубой, Коля тебя не забудет. Оля красива была, Русые косы вились, Много из наших ребят За Олей-красоткой гнались. Коля ее полюбил, Но ревность к сопернику была, – Тот же, кто крепко любил, Того и рука погубила. Не надо так сильно любить, Не надо так сильно влюбляться. Любовь не умеет шутить, Любовь не умеет смеяться.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

лепестками. Рвется вся грудь от тоски... Боже! Куда мне деваться? Всё васильки, васильки... Как они смеют смеяться?	«Лёлю любовь загубила». Ах, рыбаки, рыбаки, Тайну вы с Лёлей открыли, Лучше бы вы, рыбаки, Труп ее в море пустили.	гордился? След твоих ног целовал, Чуть на тебе не женился. В жизни один только раз Я пред тобой провинился... Ты торопливо ушла,	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

### Примеры контрольных заданий

#### КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 1.

#### Сюжетно-жанровые разработки исходного текста

Популярная в 1920-е годы песня «Кирпичики» (слова П.Д. Германа) широко разошлась по устным вариантам и переработкам, включая пародийные. Здесь представлены: авторский текст 1924 г. (1), одна из его устных редакций (2) и четыре сюжетных переработки: одна лирическая (3) и три юмористических (4–6).

1. Рассмотрите, как устная традиция перерабатывает исходный текст, какие его элементы использует, а какие отбрасывает, что привносит.

2. Определите, как тип переработки связан с ее жанровыми установками – лирической или пародийной, дайте характеристику ее формально-стилистическим способам выражения.

<u>1. Изд. 1924 г.</u>	<u>2. Бахтин 1997, с. 226-227</u>	<u>3. Бахтин 1997а, с. 785-786</u>
<i>На окраине где-то города            Я в убогой семье родилась,            Горе мыкая, лет пятнадцати            На кирпичный завод            нанялась.            Было трудно мне время</i>	На окраине возле города Я в рабочей семье родилась, Горемычная, лет семнадцати На кирпичный завод нанялась. Отец с матерью жили весело, Но изменчива злая судьба -	Как на фабрике была парочка: Он был, Сенька, рабочий простой, А она была пролетарочка, Всем известна своей

<p><i>первое, Но потом, проработавши год, За веселый гул, за кирпичики Полюбила я этот завод. На заводе том Сеньку встретила, Лишь, бывало, заслышит гудок, Руки вымоет и бежит к нему В мастерскую, набросив платок. Каждую ноченьку с ним встречался, Где кирпич образует проход... Вот за Сеньку-то, за кирпичики Полюбила я этот завод. Но, как водится, безработица По заводу ударила вдруг, Сенька вылетел, а за ним и я, И еще двести семьдесят штук. Тут война пошла буржуазная, Огрубел, обозлился народ, И по винтику, по кирпичику Растаскал опустевший завод. После Смольного, счастья вольного, Развернулась рабочая грудь, Порешили мы вместе с Сенькою На знакомый завод заглянуть. Там нашла я вновь счастье старое, На ремонт поистративши год, И по винтику, по кирпичику Возродили мы с Сенькой завод. Запыхтел завод, загудел гудок, Как бывало, по-прежнему он. Стал директором, управляющим На заводе товарищ Семен. Так любовь моя и семья моя Укрепилась от всяких невзгод...</i></p>	<p>На заводе том Сеньку встретила, Где кирпичная в небо труба. На заводе том Сеньку встретила - Развеселым он мальчиком был, И сама тогда не заметила, Как он тоже меня полюбил.</p> <p>Но, как водится, безработица Налетела, проклятая, вдруг. Сенька вылетел, а за ним и я, И еще двести семьдесят штук. Началась война буржуазная, Озлобился рабочий народ, И по винтикам, по кирпичикам Растащили кирпичный завод.</p> <p>Сенька кровь свою проливал в бою - За Россию он жизнь отдал, И несчастную всю судьбу свою Он, как жженный кирпич, поломал.</p>	<p>красотой. Вот она ему и понравилась, Что не мог отвести с нее глаз, И во сне она ему снилася, Как увидел ее в первый раз. - Пролетарочка, черноокая, Ты весенний прекрасный цветок, Ой, какая ты уж жестокая, Подойди, поцелуй хоть разок! А она ему так ответила: - Ой, какой ты чудак, паренек! Не такая я уж жестокая - Подойди, поцелуй разок! Я работаю за машиною... И сказал: «Потерплю, потерплю! Заработаю два с полтиною, Пролетарке платочек куплю!» Каждую ноченьку с ней встречался Там, в саду, где поет соловей, Целовались, миловались, Про любовь он шептал тихо ей. Но недолго так продолжалось - Знать, судьба ей такая была: Молодая жизнь прекратилась, Под машину попала она. Тут пришел Семен и упал на грудь, На измятый весенний цветок. Целовал ее губки алые, Целовал ее красный платок. - Пролетарочка, черноокая, Ты навеки закрыла глаза. Ой, машинушка, ты жестокая, Пролетарочку ты отняла!</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

За веселый гул, за кирпичики Полюбила я этот завод		
-------------------------------------------------------	--	--

<b><u>4. Чистяков 1979, № 21</u></b>	<b><u>5. Чистяков 1979, № 37</u></b>	<b><u>6. Чистяков 1979, № 22</u></b>
<p>Дни за днями шли, и навар гудел, Сенька правил наваром: пей, жарь! Пил шампанское и омары ел, Не смущал его пьяный угар. В центре города по балам ходил, Слушал музыку, песни любил И по винтику, по кирпичику Понемногу с завода тащил. Тут познал Семен счастье важное - Полюбил всей душою цыган И по рублику, по червончику Разрушал он советский карман. Каждую ноченьку проводил Семен Средь знакомых цыган и певиц, Шансонетками увлекался он, Обожал и изящных девиц. Но нарушилась жизнь семейная - Ненавидит уж Сеньку жена: «Быть директоршей не желаю я!» - В исступленьи кричала она. «Заседания, совещания Каждый день посещать я должен - То заводские, то партийные», - Отвечал раздраженный Семен. Ну а в кассе как покопалися - Там растрата! О ужас! Кошмар!</p>	<p>Был торговый трест показательный, А в том тресте торговый отдел, А в отделе стул основательный, На котором директор сидел. И в отделе том машинисточка И сидит целый день без конца, За полмесяца шесть червончиков Получала девица тогда. Причесав усы свои кисточки И поправив свое галифе, Наш директор раз машинисточке Предложил прогуляться в кафе. Глазки вспыхнули, как бутончики, И подумала вмиг егоза: У директора есть червончики, У меня - голубые глаза. Полюбил сильней машинисточку, Каждый день он все больше худел, Но ревизия любопытная Заглянула в торговый отдел. В кассе были лишь рублевочки Да пятак почерневший один, А червончики и пятерочки Улетучились, словно бензин... Ах вы, девочки, вы, бутончики,</p>	<p>Я вам песенку популярную, Я вам песенку свою пропою, Не "Кирпичики", а "Червончики" Называю я песню свою... На окраине, в Роше Марьиной, В буржуазной семейке он жил, И, не мешкая, лет семнадцати Свой червонный завод он открыл. Было трудно жить время первое, Но потом, проработавши год, За кустарный труд, за червончики Полюбил Сенька этот завод. На заводе том Катюку встретил он, Как, бывало, слышат гудок, Побросают все и бегут вдвоем, Под собою не чувствуя ног. Каждую ноченьку с ним встречались, Где хламье образует проход. Вот за Сеньку-то, за монетчика, Полюбила Катя этот завод. После столького житья вольного Захотелось тут Катеньке вдруг, И решили они вместе с Сенькою В ресторанчик один заглянуть. Там нашли они вина старые, Порастратив рублей восемьсот, И пошли они, Сенька с Катюю, Отъ... ть вновь на завод. Но, как водится, из</p>

<p>В складах тоже там обнаружено: Был расхищен различный товар. Через полгода, весною раннею, Сенька сел на высокой скамье, Но не в садике под сирению, А в Московском губернском суде. Не шумит завод, не гудит гудок, И не видно Семена нигде - Наш Семен присел на годов пяток В душной, мрачной Годжирской тюрьме.</p>	<p>Я к вам сердцем горячим лечу, Я готов отдать вам червончики, Но сидеть я за вас не хочу!</p>	<p>Губрозыска По заводу ударило вдруг: Сеньку сцапали вместе с Катею (И червончиков тысячу штук). Тут пошли суды пролетарские - Огрубел, обезумел парод!- И по винтику да по гаечке Растащили червонный завод. И сидят они за решеткою, Вспоминают червонный завод,- Вот за Сеньку-то, за монетчика, Полюбила Катька завод.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 2.

### Сюжетно-жанровые модификации современной баллады

(от книжного источника до устных текстов: песен «солдатской» и «блатной»)

Сюжет, отраженный в текстах (1–4, 5–6), как считается, представляет собой песенные реплики стихотворения Гейне «Гренадеры» («Die Grenadiere», 1816) в переводе М.Л. Михайлова (1846), кстати, также вошедшем в русский песенный репертуар. В свою очередь баллады «Кичман» и «Два героя», избранные варианты которых здесь приводятся, явно связаны между собой.

1. Сравните эти тексты, выделите общие и различающиеся элементы, проанализируйте типы их варьирования – композиционного, стилистического и семантического.

2. Сравните обе песни со стихотворением Гейне, определите, какое из них в большей мере опирается на него; соответственно, выскажите свое предположение, в каком

направлении шла сюжетная переработка песни: от «солдатской» к «блатной» или наоборот.

<b>«Кичман»</b>		
<p><b>1. (Глубоковский 1926)</b></p> <p>Шли два уркана с советского кичмана, С советского кичмана домой; И только ступили на тухлую малину, Как их разразило грозой. Товарищ мой верный, товарищ мой милый! Горят мои раны на груди. Одна утихает, другая начинает, А третья рана на груди... Товарищ мой верный, товарищ мой милый! Зарой моё тело на бану. Пускай малахольные легавые смеются, Что умер геройски уркан я</p> <p><b>2. (Петров 1926)</b></p> <p>Шлі два уркана С Одеського кічмана, І шлі оні прямо домой; Но только вступілі В Армянскую* маліну Іх там позразіла чека. Одін крічіт: Товаріщ, мой верний, Снесі мое тело на бан. Пускай малахольные Легавие смеются, Что я бил геройскій уркан! Товаріщ, мой верний, Закрой мої рани, Зарой моє тело на бану Пускай все мільтошкі Легавие смеются, Что я бил хорошій уркан.</p> <p>_____</p> <p>*Цыганскую, Вапнярскую.</p>	<p><b>3. (Утёсов, кон. 1920-х)</b></p> <p>С одесского кичмана бежали два уркана, Бежали два уркана тай на волю. В Вапняровской малине они остановились, Они остановились отдыхнуть. Товарищ, товарищ болят мои раны. Болят мои раны в глыбоке. Одна же (вже) заживает, другая нарываёт, А третья застряла у [в] боке. Товарищ, товарищ, скажи моей [ты] маме, Что сын её погибнул на посте. И с шашкою в рукою, с винтовкою в другую, И с песнею весёлой на губе. Товарищ малахольный, заруют моё тело, Заруют моё тело в глыбоке. И с шашкою в рукою, С винтовкою в другую, И с песнею весёлой на губе. За що же мы боролись?! За що же мы стра[ж]дали?! За що ж мы проливали нашу кровь?! Они же там пируют, они же там гуляют, А мы же - подавай им сыновьяв!</p>	<p><b>4. (Ширяев 1954)</b></p> <p>Шли два уркагана с одесского кичмана, С одесского кичмана на домой. И только ступили на тухлую малину, Как их разразило грозой.. Товарищ, миляга, ширмач и бродяга, - Один уркаган говорит,- Судьбу свою я знаю, что в ящик я сыграю, И очинно сердце болит. Другой отвечает: и он фарт свой знает, Болят его раны на груди, Одна затихает, другая начинает, А третья рана на боке... - Товарищ, миляга, и я доходяга, Зарой моё тело на бану. Пусть помнят малахольные легавые довольные Геройски погибшую шпану.</p>

<b>«Два героя»</b>		<b>«Гренадеры. Из Гейне», 1846 г. В песенниках - с нач. XX в.</b>
<p><b>5. (Бахтин 2004)</b> Идут три солдата с германского плена, С германского плена в Россию домой, Они и вступили на русскую землю, А их погрозило грозой. Один начинает, другой не кончает, А третий так слёзно говорит: "Товарищ, товарищ, зачем воеваешь, Зачем защищаешь богачей? А наша царица - Ивгинина сестрица, Ивгинина двоюродна сестра, Она русску землю германцам продала, Она сама и с Распутничком жила". Идут офицеры, блестят у них фугары*, Блестят они, как ясная заря. Когда б же мы знали, царя разорвали И вас побросали бы в реку - Плывите рекою, германской стороною, Несите Николаю поклон!</p> <hr/> <p>*Фугары (болг.) – погоны.</p>	<p><b>6. (Адоньева, Герасимова 1997)</b> Шли два героя с германского боя. И шли два героя домой. Они повстречались на финской границе. И финн из них ранил одного. "Товарищ, товарищ, болят мои раны, Болят мои раны тяжело. Одна засыхает, другая нарывает, А с третьей придется умереть. А дома детишки, жена молодая, Они ожидают домой". "И пусть ожидают, не важное дело, Но им не дожидаться тебя". Детишки подрастают, мамашу пытаются: "И где же наш папа родной?" Она отвернется, слезами зальется: "Погиб на германской войне".</p>	<p>Во Францию два гренадера Из русского плена брели, И оба душой приуныли, Дойдя до немецкой земли. Придется им – слышат – увидеть В позоре родную страну... И храброе войско разбито, И сам император в плену! Печальные слушая вести, Один из них вымолвил: «Брат! Болит мое скорбное сердце, И старые раны горят!» Другой отвечает: «Товарищ! И мне умереть бы пора; Но дома жена, малолетки: У них ни кола ни двора. Да что мне? просить христа- ради Пушу и детей и жену... Иная на сердце забота: В плену император! в плену! Исполни завет мой: коль здесь я Окончу солдатские дни, Возьми мое тело, товарищ, Во Францию! там схорони! Ты орден на ленточке красной Положишь на сердце мое, И шпагой меня опояшешь, И в руки мне вложишь ружье. И смирно и чутко я буду Лежать, как на страже, в гробу... Заслышу я конское ржанье, И пушечный гром, и трубу. То Он над могилою едет! Знамена победно шумят... Тут выйдет к тебе, император, Из гроба твой верный солдат!»</p>

### Перечень вопросов к зачету

1. Истоки и история городской песни
2. Жанрово-тематические разновидности городской песни: «новая баллада» (общая характеристика, примеры)

3. Жанрово-тематические разновидности городской песни: «городской романс» (общая характеристика, примеры)
4. Жанрово-тематические разновидности городской песни: «куплетная» песня (общая характеристика, примеры)
5. Тип исполнения городской песни: сольное (с «подхватом») и хоровое, с музыкальным сопровождением (гитара / аккордеон / фортепьяно) и без него (общая характеристика)
6. Поэтическая структура городской песни: строфика, размер, рифма (примеры)
7. Форма бытования городской песни: устная и письменная (общая характеристика)
8. Форма письменного бытования городской песни: песенники, альбомы, нотные листы (общая характеристика, примеры)
9. Форма бытования городской песни: звукозапись (общая характеристика, примеры)
10. Социокультурные разновидности городской песни: песня студенческая, туристическая (походная), «профессионально-цеховая» (общая характеристика, примеры)
11. Социокультурные разновидности городской песни: «блатная песня» (общая характеристика, примеры)
12. Связь городской песни с профессиональной («камерной») сценой и с «низовой» (ресторанной, садово-парковой) эстрадой (общая характеристика, примеры)

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1. Список источников и литературы**

#### **Источники**

##### *Обязательные источники*

1. Бахтин В.С. (сост.) Не смей думать что попало! // Самиздат века. Сост. А. Стреляный, Г. Сапгир, В. Бахтин, Н. Ордынский. Минск; Москва: Полифакт, 1997. С. 784–792, 837–846, 897–915, 935–937, 954–963. (Библиотека УНЦ ТСФ)
2. Городские песни, баллады, романсы. Сост., подгот. текста и коммент. А.В. Кулагиной, Ф.М. Селиванова. Вступит. ст. Ф.М. Селиванова. М.: Филол. ф-т МГУ, 1999, 624 с. (Библиотека УНЦ ТСФ)
3. *Джекобсон М., Джекобсон Л.* Песенный фольклор ГУЛАГа как исторический источник (1917-1939). М., Совр. гуманитар. ун-т, 1998, 422 с. (Библиотека УНЦ ТСФ)
4. *Джекобсон М., Джекобсон Л.* Песенный фольклор ГУЛАГа как исторический источник (1940-1991). М., Совр. гуманитар. ун-т, 2001, 562 с. (Библиотека УНЦ ТСФ)
5. Жестокие романсы Тверской области / Предисловие М. В. Строганова. Составители Л. В. Брадис, Е. В. Петренко, М. В. Строганов, И. С. Тарасова. Примечания Е. В. Петренко, М. В. Строганова, И. С. Тарасовой. Тверь: Золотая буква, 2006. (Библиотека УНЦ ТСФ)
6. Песни русских поэтов в двух томах / Вступит. ст., сост., подгот. текста, биографич. справки и примеч. В.Е. Гусева. Л.: Сов. писатель (Биб-ка поэта), 1988 (Библиотека УНЦ ТСФ)
7. Романсовая лирика Удмуртии. Вып. 1. Редактор-составитель Э.А. Тамаркина. Ижевск: Удмуртский университет, 2000. (Библиотека УНЦ ТСФ)
8. Русский жестокий романс / Сост. В.Г. Смолицкий, Н.В. Михайлова. М.: [ГРЦРФ], 1994. (Библиотека УНЦ ТСФ)
9. Русский романс на рубеже веков / Сост. В. Мордерер, М. Петровский. Киев, Оранта-Пресс, 1997. (Библиотека УНЦ ТСФ)
10. Русский шансон: тексты, ноты, история / Сост. и комм. Фимы Жиганца. Напис. нот. текста О.А. Губенко. Ростов н / Д, 2005. (Библиотека УНЦ ТСФ)

11. Современная баллада и жестокий романс / Сост. С. Адоньева, Н. Герасимова. СПб.: Изд-во Ивана Лимбаха, 1996. (Библиотека УНЦ ТСФ)
12. *Цехновицер О.В.* <Тюремные песни> Вступит. статья, подгот. текстов Т.С. Царьковой, коммент. М.Л. Лурье // Ежегодник Рукописного отдела Пушкинского Дома на 2011 год / Отв. ред. Т. С. Царькова. СПб.: «Дмитрий Буланин», 2012. С. 442–666. (Библиотека УНЦ ТСФ)

## Литература

### Обязательная литература

1. *Адоньева С., Герасимова Н.* «Никто меня не пожалеет...» Баллада и романс как феномен фольклорной культуры нового времени // Современная баллада и жестокий романс / Сост. С. Адоньева, Н. Герасимова. СПб.: Изд-во Ивана Лимбаха, 1996. (Библиотека УНЦ ТСФ)
2. *Башарин А.С.* Городская песня // Современный городской фольклор / Редколлегия А.Ф. Белоусов, И.С. Веселова, С.Ю. Неклюдов. М.: Российск. гос. гуманит. ун-т, 2003. (Библиотека УНЦ ТСФ)
3. *Гудошников Я.И.* Русский городской романс. Тамбов, 1990. (Библиотека УНЦ ТСФ)
4. *Гусев В.* Песни, романсы, баллады русских поэтов // Песни русских поэтов в двух томах / Вступит. ст., сост., подгот. текста, биографич. справки и примеч. В.Е. Гусева. Л., Сов. писатель, «Биб-ка поэта», 1988. (Библиотека УНЦ ТСФ)
5. *Лурье М. Л.* Творцы, певцы и продавцы городских песен (по материалам невышедшего сборника А.М. Астаховой) [Текст] / М. Л. Лурье // Живая старина, 2011, № 1. (Библиотека УНЦ ТСФ)
6. *Петровский М.* Скромное обаяние кича, или что есть русский романс // Русский романс на рубеже веков / Сост. В. Мордерер, М. Петровский. Киев, Оранта-Пресс, 1997. (Библиотека УНЦ ТСФ)

### Дополнительная литература

1. *Башарин А.С.* «Другие кирпичики»: Из «фольклора фольклористов» // Кирпичики. Современная фольклористика и культурная антропология сегодня. Сборник статей в честь 65-летия С.Ю. Неклюдова и 40-летия его научной деятельности. Сост. А.С. Архипова, М.А. Гистер, А.В. Козьмин. М.: РГГУ, 2008. С. 456–470. (Библиотека УНЦ ТСФ)
2. *Добровольский Б.М.* Современные бытовые песни городской молодежи // Фольклор и художественная самодеятельность. Под ред. Н.В. Новикова. Л., 1968. (Библиотека УНЦ ТСФ)
3. *Копанева Н.П.* Новая баллада. (Жанровые границы. Сюжеты) // Фольклор народов РСФСР. Межвузовский научный сборник. Уфа. 1983, с. 89-96. (Библиотека УНЦ ТСФ)
4. *Кулагина А.В.* Современное состояние баллады // Фольклор Севера: Региональная специфика и динамика развития жанров. Исследования и тексты. Отв. ред. Н.В. Дранникова, А.В. Кулагина. Архангельск: Изд-во Поморского ун-та, 1998, с. 39-61. (Библиотека УНЦ ТСФ)
5. *Неклюдов С.Ю.* Столичные и провинциальные города в уличной песне XX века: топика и топонимика // *Europa Orientalis*, № XXII/2003:1, р. 71-86 (то же в изд.: *Экология культуры*, № 2 (39), Архангельск, 2006, с. 67-79). (Библиотека УНЦ ТСФ)

6. А.К. [Крылов А.] В нашу гавань заходили корабли; Песни неволи; Современная баллада и жестокий романс; Фольклор ГУЛАГа и другие сборники (<http://vysotskiy-lit.ru/vysotskiy/kritika/v-nashu-gavan-zahodili-korabli.htm>).
7. Гардзонио С. Тюремная лирика и шансон. Несколько замечания к теме // Academic Electronic Journal in Slavic Studies. University of Toronto. The Department of Slavic Languages and Literatures (<http://sites.utoronto.ca/tsq/14/garzonio14.shtml>).
8. Ефимов И. Блатной фольклор. Электронный ресурс: <http://www.blat.dp.ua/b-sod.htm>
9. Жиганец Ф. От одесского кичмана до берлинского. На фронте бойцы исполняли не только «Катюшу» // Проза.ру. Электронный ресурс: <http://www.proza.ru/texts/2007/04/16-326.html>

## 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Казачьи песни: сборник // Историко-этнологический клуб «Белый камень». Электронный ресурс: <http://www.beliy-kamen.lodya.ru/#>
2. Казачья сеть. Электронный ресурс: <http://cossackweb.narod.ru/songs/tmshli.htm>.
3. Коллекция ссылок на песенные сайты: <http://www.uzelochek.narod.ru>
4. Комелина Н., Лурье М., Подрезова С. Песни уличного певца Владимира Егорова в фонографической записи А.М. Астаховой // Антропологический форум, № 19. Электронный ресурс: <https://anthropologie.kunstkamera.ru/07/19online>
5. Майдан Казарла: Этническое казачье объединение. Электронный ресурс: <http://forum.kazarla.ru/viewtopic.php?t=591>
6. Народные песни и современный фольклор, собрали Андрей Бройдо, Яна Кутьина, Яков Бройдо. Электронный ресурс: [www.daabooks.net](http://www.daabooks.net)
7. Одесские песни. Электронный ресурс: <http://www.odessit.com/cgi/win.cgi/music/russian/music.htm>
8. Песенник анархиста-подпольщика. Электронный ресурс: <http://a-pesni.narod.ru/>
9. Расшифровка фонограммы в исп. Л. Утесова (1929—1933 гг.) // Музей шансона. Электронный ресурс: <http://www.shansonprofi.ru/>
10. Тексты песен из репертуара Аркадия Северного // Концерт с ансамблем «Четыре брата и лопата» (1970-е гг.) Электронный ресурс: <http://severnij.dp.ua/song.html>
11. Энциклопедия российской грамзаписи. Грамзапись, грампластинка. Электронный ресурс: <http://www.russian-records.com/index.php?l=russian>
12. Russian-Records.Com – дореволюционная грампластинка. Электронный ресурс: <http://www.classicalmusiclinks.ru/item11734.html>

## 6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global

	SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудиторные занятия по дисциплине «Песенная культура XX века» предполагают использование презентаций в Power Point и показ фрагментов видеоматериалов.

Для проведения аудиторных занятий необходима аудитория, оснащенная ПК и мультимедиа-проектором:

Персональный компьютер, или ноутбук с процессором семейств Intel, или AMD, с тактовой частотой не менее 1 ГГц;

1. Операционная система: Microsoft Windows 2000, Microsoft Windows XP, Microsoft Windows Vista;

- Не менее 256 МБ оперативной памяти, рекомендуемый объем - 512 МБ;

- Видеокарта и монитор с разрешением не менее 1024x768 точек;

2. Интернет-браузер (Google, Internet Explorer не ниже версии 5.5).

3. Мультимедиа-проектор

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное
17	Zoom	Zoom	лицензионное

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **9. Методические материалы**

### **9.1. Планы семинарских занятий**

Тема 1. Три века городской песни

Вопросы для обсуждения:

1. Истоки жанра
2. История жанра

Тема 2. Жанрово-тематические разновидности

Вопросы для обсуждения:

1. Песня лирическая (романс)
2. Песня сюжетная (баллада) и куплетная

Тема 3. Тип исполнения и поэтическая структура

Вопросы для обсуждения:

1. Песня сольная (с «подхватом») и хоровая, с музыкальным сопровождением (гитара – аккордеон – фортепьяно) и без него
2. Строфика, размер, рифма; объем, образная система

Тема 4. Форма бытования

Вопросы для обсуждения:

1. Форма устная и письменная (песенники, альбомы, нотные листы)
2. Песня в звукозаписи

Тема 5. Социокультурные разновидности

Вопросы для обсуждения:

1. Песня студенческая, туристическая (походная), уголовная («блатная»), «профессионально-цеховая» и др.
2. Песня в деревне и в городе

Тема 6. Уличная песня, сцена и эстрада

Вопросы для обсуждения:

1. Песня и ее бытовые контексты
2. Связь с «низовой» (ресторанной, садово-парковой) эстрадой и с профессиональной («камерной») сценой

## АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Песенная культура XX века» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» (магистерская программа «Фольклористика и мифология»). Дисциплина реализуется в Учебно-научном центре типологии и семиотики фольклора.

**Цель** дисциплины – ознакомление слушателей с традициями и текстами городского песенного фольклора, с основными качествами данного предмета, а также с антропологическими, филологическими и историческими разысканиями в данной области науки, с ее аналитическим инструментарием, понятийным и терминологическим аппаратом.

**Задачи** дисциплины:

- полидисциплинарное культурологическое, историческое, текстологическое рассмотрение песенной традиции русской городской культуры, ее универсальных и специфических признаков,
- ознакомление с основными образцами данного жанра, проблемами его структурного и антропологического изучения.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

- Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы фольклора и мифологии и основных закономерностей функционирования фольклора в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК-1);
  - Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1).
- Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5)

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

**Знать:** историю и основные типы русской городской песни Новейшего времени;

**Уметь:** применять на практике приемы историко-антропологического исследования городской песни, сравнительной текстологии и структурного анализа ее вариантов;

**Владеть:** навыками самостоятельного исследования текстов и традиций народной песенной культуры.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачета*.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 з. е., 108 академических часов.